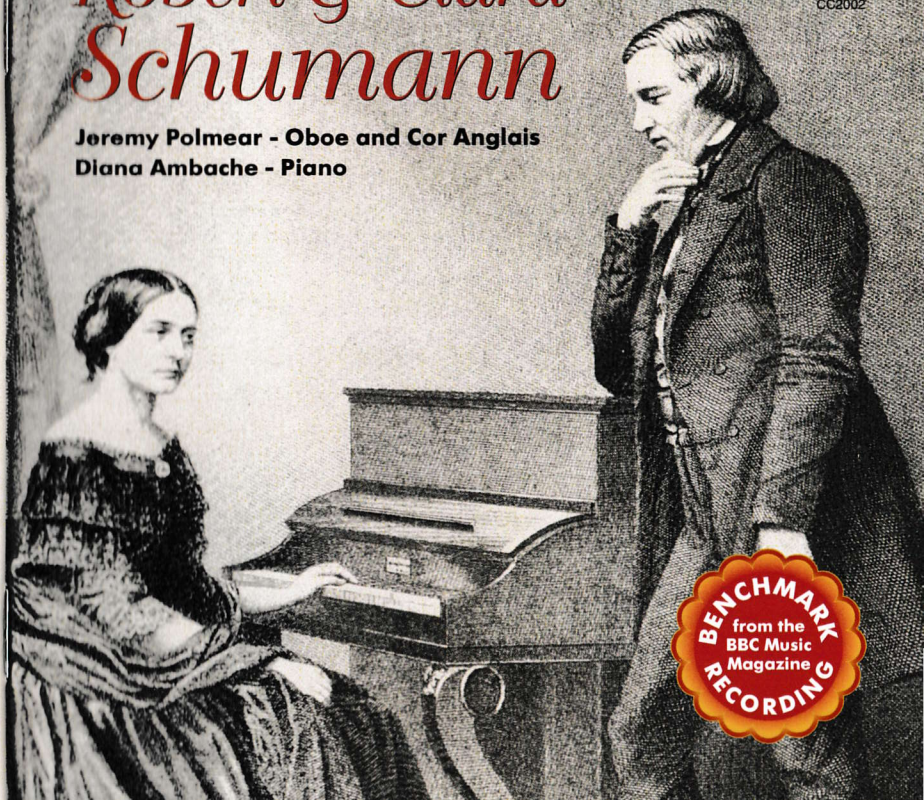


Oboe  
classics  
CC2002

# Robert & Clara Schumann

Jeremy Polmear - Oboe and Cor Anglais  
Diana Ambache - Piano



THE  
POLMEAR  
AMBACHE  
DUO

Recording at St Michael's Church, Highgate, London,  
April 29th 2002. Photo: Peter Wiggins

The Polmear Ambache Duo:

**Jeremy Polmear** (oboe, cor anglais)

**Diana Ambache** (piano)

Recorded at St Michael's Church, Highgate, London  
Tracks 1-3 and 15, August 7 1996 (previously unreleased)  
Tracks 4-14, April 29 & 30, 2002

Engineer, tracks 1-3 and 15: John Hadden.  
Tracks 4-14: John H West  
Producer and editor, all tracks: John H West

Oboe by Marigaux, Cor Anglais by Guasti, Piano by Bösendorfer

Cover: unsigned lithograph, c1850. Photo: AKG photo.  
Session photographs (2002) by Peter Wiggins  
Oboe image courtesy Howarth of London  
CD design by STEAM  
Programme notes by Keith Fraser  
French translation by Pierre Béguin  
German translation by Ulrike Salter-Kipp

**DDD** Made in the EEC

**Oboe**  
**CLASSICS**

9 Beversbrook Road, London N19 4QG, UK. Tel: +44 (0)20 7263 4027  
email: mail@oboeclassics.com, web site: www.oboeclassics.com, which contains more background  
information about this CD as well as details of other Oboe Classics titles.

**Companion labels:** www.clarinetcassics.com, www.celloclassics.com

**Robert Schumann (1810-56):  
Drei Romanzen, Op 94  
(oboe and piano)**

1	Nicht schnell	3:07
2	Einfach, innig	4:06
3	Nicht schnell	4:03

**Robert Schumann:  
Adagio and Allegro, Op 70  
(cor anglais and piano)**

4	Adagio	4:00
5	Allegro	4:55

**Clara Schumann (1819-1896):  
Drei Romanzen, Op 22  
(oboe and piano)**

6	Andante molto	3:19
7	Allegretto, mit zarten Vortrage	2:50
8	Leidenschaftlich schnell	4:24

**Robert Schumann:  
Stücke im Volkston, Op 102  
(cor anglais and piano)**

9	Mit humor	2:59
10	Langsam	3:20
11	Nicht schnell, mit viel Ton zu spielen	4:13
12	Nicht zu rasch	1:57
13	Stark und markiert	3:06

**Clara Schumann:  
Romanze, 1853  
(oboe and piano)**

14	Romanze	3:56
----	---------	------

**Robert Schumann:  
Abendlied, Op 85  
(oboe and piano)**

15	Espressivo e molto sostenuto	2:26
----	------------------------------	------

**Total Time**

**52:49**

## ROBERT AND CLARA SCHUMANN

How much do pictures reflect reality? The image on the front of this CD is an anonymous copy of a photograph taken of Robert and Clara Schumann in 1850, the year after most of the pieces here were written. Robert, standing soberly by the piano, was actually addicted to wine, women and song. His drinking was referred to by Clara's father Friedrich Wieck in his attempts to prevent their marriage, and Robert's affairs were a problem for Clara. Not so the songs, of which he wrote more than 100 in 1840, the year he married Clara. He was 40 years old in this picture, by this time a thoroughly respected composer, though more successful in some genres than others. His earlier intention, to be a concert pianist, had been thwarted by a (possibly self-inflicted) injury to his right hand.

And what of Clara? She was 31 and an acclaimed pianist. She had already given birth to six of her eight children (of whom seven survived). At this period she was also performing, but her pregnancies (and Robert's encouragement) had led to a flowering of her compositional skills. Her face - in common with other photos of her - seems to express a kind of abstracted melancholy. But here the copyist has lied; in the original photograph she is almost smiling. Certainly the years from her marriage until Robert's physical and mental health began its final decline in 1852 contained much ecstatic happiness. As she wrote in her diary soon after their marriage "I am supremely happy, and becoming more so all the time - if my Robert is as happy as I am, then I will wish for nothing further - because of my love I could sometimes hurt him with my kisses; instead of becoming quieter (as they say one gets to become in a marriage) I become ever more fiery! - my poor injured husband!"

Their relationship was one of mutual love and mutual support, though perhaps Clara was able to support Robert more than the other way round. She encouraged him constantly, and by performing his works at her concerts brought them into the public domain. Robert sometimes described her as his own "right hand". She was sociable and outgoing, he more private and

reserved outside his own circle of friends. He needed her support, and indeed sometimes felt inadequate and depressed on her concert tours when she was the star soloist and he could no longer play the piano properly. Clara's encouragement of Robert was from a position of equality, and the anonymous illustrator has made a blatant distortion in the picture by moving the angle of her head from upright in the original photograph to a more submissive position, forward and down.

Robert's **Drei Romanzen Op 94** for oboe and piano were written on December 7th, 11th and 12th 1849, and are deservedly the best known 19th century work for this combination. The first one launches immediately into a yearning melody which evolves seamlessly, through passionate and restrained sections to a settled close. The second is more obviously contrasted. Schumann had in his youth invented fantasy-characters to express parts of his inner self - Florestan, impulsive and fiery, Eusebius, youthful and dreamy, and Raro the wise mature master. Here perhaps is a gentle Eusebius, briefly interrupted by a stormy Florestan. The final Romance brings a new feature, where the melody is forever starting, only to come to a halt. A central section provides more continuity, but the questioning returns, with Raro only appearing at the end to round things off.

The **Adagio and Allegro Op 70** were written by Robert on the 14th and 17th of the previous February, for horn and piano. He (or his publisher) added violin and cello as alternative instruments, and here the cor anglais is used. Although he obviously did have the horn in mind in the opening fanfare of the Allegro, Robert's musical messages remain remarkably similar whatever medium he chooses and it is up to the performer to realise them on his or her instrument. The Adagio poses problems for any wind player, with long melodic lines and held notes, but there are beautiful exchanges between the instruments. In the Allegro, Florestan alternates with restless, brooding passages.

Clara's **Drei Romanzen Op 22** were written in July 1853 for the violinist Joseph Joachim towards the beginning of their long friendship. They were well received, and a few years later Joachim played them at the Hannover court, reporting to Clara that the king was ecstatic and could

hardly wait to enjoy such "marvellous, heavenly pleasure again." The pieces seem modelled on Robert's; the first one has the most elaborate structure, but if anything the mood is darker, the yearning more intense. In the second one a gentle melody is interrupted, not with a storm, but with a pastoral idyll, and in the third the melody winds sinuously over an arpeggio accompaniment.

Robert's five **Stücke im Volkston** (Pieces in Folk-style) **Op 102** were another creation of 1849, this time on April 13th to 15th. They were written for cello, and are here played on the cor anglais. Schumann's melodies were always influenced by the simple symmetry of German folk-song, but here he writes in a more direct, popular style than usual. The first piece is a kind of goblin's dance, and it is followed by an exquisite, soothing lullaby in three and four bar phrases. The third one features Eusebius, but restless as well as dreamy. The last two pieces are more outgoing in character, but even they have restless interludes.

The **Romanze** (1853) was composed by Clara in the same month as her *Drei Romanzen* and is among the last works she wrote. After Robert's death she undertook more performing and her composing lapsed. This *Romanze* was written for piano solo; the top line is transferred to the oboe in this arrangement, and it sings the kind of thoughtful melody that is so typical of her music.

Robert's **Abendlied Op 85** is also an arrangement, and is yet again from 1849. The arranger was Joachim, and he took it from a set of 12 pieces for piano duet "for big and little children". The pieces apparently had a mixed reception - some of them were quite difficult to play - but in this final one, the melody lifts out easily on to a solo instrument. And what a beautiful song it is, emerging from the accompaniment, arcing up briefly before sinking back again; an eloquent conclusion to this fine set of miniatures. Robert liked to play to his friends at twilight, and this is the perfect 'Goodnight' piece.



## THE POLMEAR AMBACHE DUO

**The Polmear Ambache Duo** was formed in 1977 for a British Council tour of India. They have since performed in thirty three countries on five continents, including programmes of Words and Music in the Gulf with Billie Whitelaw, in Australia with Susannah York and around the UK with Jenny Agutter. London appearances have included recitals at the Wigmore Hall and Purcell Room. They also run sessions for businesses and business school MBA courses, using the Arts as a management training tool. They have made three previous recordings; two (on the Meridian label) of 19th century virtuoso oboe music, and one (for Unicorn-Kanchana) of mid-20th century English music. More details of their activities can be found on [www.PolmearAmbache.co.uk](http://www.PolmearAmbache.co.uk).

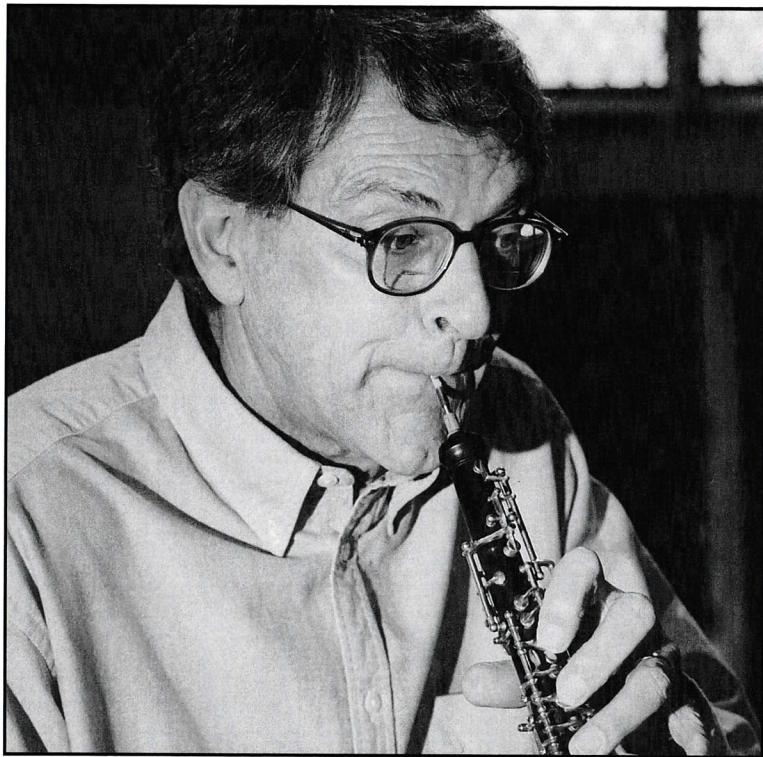
**Jeremy Polmear** was a member of the National Youth Orchestra of Great Britain, and after a Science degree at Cambridge University he spent some time with IBM before turning to music as a career. He has performed as a guest player with the Northern Sinfonia, and a number of London's chamber and ballet orchestras including the City of London Sinfonia, the London Mozart Players, Lontano, English National Ballet and The Ambache. He has also made several BBC broadcasts of chamber music. He is the founder of Oboe Classics, and the designer of four web sites.

**Diana Ambache** (piano) directs her own classical chamber orchestra, The Ambache. With them she has made five recordings of Mozart piano concertos and three of his chamber music. Her London concert series Women of Note revived music by 18th and 19th century women, and has led to three new CDs and an information web site, [www.womenofnote.co.uk](http://www.womenofnote.co.uk). She is a frequent broadcaster on the BBC and Classic fm. In 2002 she was shortlisted for the European Women of Achievement Awards. She is a specialist lecturer for Martin Randall Travel.

## ROBERT ET CLARA SCHUMANN

Dans quelle mesure les images reflètent-elles la réalité? L'image sur la couverture de ce CD est une copie anonyme d'une photographie de Robert et Clara Schumann prise en 1850, l'année qui suivit celle où la plupart des présents morceaux furent composés. Robert, que l'on voit debout sobrement devant le piano, était en fait adonné au vin, aux femmes et à la chanson. Son goût de l'alcool avait été invoqué par Friedrich Wieck, le père de Clara, pour faire obstacle à leur mariage, tandis que les aventures de Robert causaient des problèmes pour Clara. Mais il n'en était pas de même des chansons, dont Robert composa plus de cent en 1840, l'année de son mariage. Sur cette image, il a quarante ans. A ce moment là, il est devenu un compositeur entièrement respecté bien que son succès se soit affirmé davantage dans certains genres que dans d'autres. Son intention originale de devenir pianiste de concert avait été déjouée par une blessure à la main droite (qu'il se serait peut-être infligée lui-même).

Qu'en est-il de Clara? Sur la photo, elle a 31 ans et jouit d'une haute réputation de pianiste. Elle a déjà mit au monde six de ses huit enfants (dont seuls sept survivront). Elle se produit également dans des concerts mais ses grossesses (ainsi que les encouragements de Robert) ont épanoui ses talents de compositrice. Son visage, comme celui qui apparaît sur d'autres photos, semble exprimer une certaine mélancolie distante. Cependant le copiste a ici menti, car dans l'original, Clara sourit presque. Il est certain que, pour elle, les années entre le moment de son mariage et le déclin final, en 1852, de la santé physique et mentale de Schumann, furent marqué par de nombreux moments de bonheur exalté. Comme elle le note dans on journal peu après son mariage : "Je suis suprêmement heureuse, et je le deviens toujours plus avec le temps. Si mon Robert est aussi heureux que moi, je ne peux rien espérer de plus. Avec tout mon amour, je suis capable de lui faire du mal avec mes baisers. Au lieu de me tranquilliser (ce qui arrive, dit-on, dans le mariage), je deviens toujours plus fougueuse! - mon pauvre mari blessé!"



10 *Robert & Clara Schumann*

Leur relation fut une relation d'amour et de soutien mutuel, même s'il est probable que Clara a apporté davantage de soutien à son mari que l'inverse. En effet, elle ne cessait de l'encourager. En interprétant ses œuvres dans ses concerts, elle leur valut l'attention du grand public. Schumann disait d'elle qu'elle était "sa propre main droite". Elle était sociable et ouverte, alors que lui, était plutôt réservé en dehors de son petit cercle d'amis. Il avait besoin de son soutien et il lui arrivait de se sentir inadéquat et déprimé lors des tournées de concert de sa femme dont elle était la soliste et la star car il ne parvenait plus à jouer du piano correctement. Clara prodiguait ses encouragements sur un pied d'égalité et l'illustrateur anonyme a manifestement faussé la réalité en modifiant l'angle de la tête, tel qu'il paraît sur la photographie originale, passant d'une position dressée à une position inclinée et plus soumise.

Les **Drei Romanzen Op. 94** pour hautbois et piano de Robert Schumann furent composées les 7, 11 et 12 décembre 1849 et sont à juste titre les œuvres les plus connues du 19<sup>ème</sup> siècle pour cette combinaison. La première se lance d'emblée dans une mélodie nostalgique qui évolue de manière continue en passant par des sections successivement passionnée et retenue pour aboutir à une partie finale très posée. La deuxième Romance est plus contrastée. Dans sa jeunesse, Schumann avait inventé des personnages de fantaisie pour exprimer son être intérieur : Florestan, impulsif et fougueux, Eusèbe, jeune et rêveur, et Raro, le maître plein de sagesse. Ce morceau fait peut-être apparaître un Eusèbe au caractère amène, brièvement interrompu par un Florestan tempétueux. La troisième Romance fait intervenir un élément nouveau où la mélodie est répétée maintes fois puis vient à s'arrêter. Une partie centrale offre davantage de continuité mais le questionnement est repris, Raro ne survenant qu'à la fin pour clore le tout.

Les **Adagio et Allegro Op. 70** furent composés par Robert Schumann les 14 et 17 du mois de février précédent pour cor et piano. Schumann (ou son éditeur) y ajouta le violon et le violoncelle comme instruments alternatifs et ici le cor anglais est utilisé. Sans manifestement songer au cor pour la fanfare d'ouverture de l'Allegro, les messages musicaux de

Schumann restent remarquablement semblables quel que soit l'instrument choisi et il appartient à l'interprète de les réaliser sur son instrument. L'Adagio pose des problèmes à tout joueur d'instrument à vent, avec ses longues lignes mélodiques et notes maintenues, mais de beaux échanges sont offerts entre les instruments. Dans l'Allegro, Florestan alterne avec des passages agités et soucieux.

Les **Drei Romanzen Op. 22** de Clara Schumann furent composées en juillet 1853 pour le violoniste Joseph Joachim, vers le début de leur longue amitié. Elles furent bien reçues et quelques années plus tard, Joachim les interpréta devant la cour de Hanovre, annonçant à Clara que le roi en avait été enchanté et qui ne pouvait attendre de jouir à nouveau d'un "plaisir aussi merveilleux et divin". Ces morceaux étaient modelés sur les Romances de Robert Schumann, le premier étant plus élaboré, plus sombre et nostalgique que les autres. Dans le deuxième morceau, une mélodie douce est interrompue non par une tempête, mais par une idylle pastorale. Dans le troisième, la mélodie évolue de manière sinuose sur un accompagnement d'arpèges.

Les cinq **Stücke in Volkston** (Morceaux de style folklorique) **Op. 102** de Robert Schumann furent également une création de 1849, réalisée du 13 au 15 avril. Destinés au violoncelle, ils font ici aussi appel au cor anglais. Les mélodies de Schumann étaient toujours influencées par la symétrie simple des chansons populaires allemandes. Cependant son écriture est ici plus directe et ingénue que dans ses autres oeuvres de ce type. Le premier morceau est une sorte de danse de lutins. Il est suivi d'une exquise et sereine berceuse exprimée par des phrases de trois et quatre mesures. Le troisième morceau fait apparaître Eusèbe, dont le caractère rêveur est ici assorti de moments par des moments d'agitation. Les deux derniers morceaux sont plus légers, mais eux aussi comportent des intermèdes agités.

La **Romanze** (1853) fut composée par Clara Schumann pendant le même mois que ses *Drei Romanzen* et compte parmi ses dernières compositions. Après la mort de Robert, Clara se consacra à son piano et n'entreprit plus de compositions. Cette Romance fut écrite pour piano solo. Dans le présent arrangement, la ligne supérieure est reprise par le hautbois et produit une mélodie pensive très caractéristique de la musique de Clara Schumann.

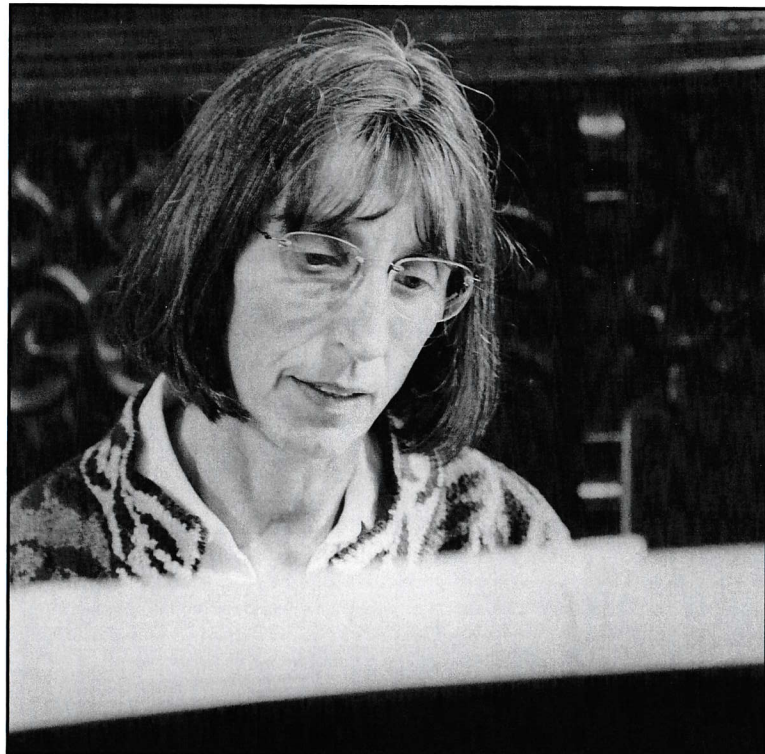
L'**Abendlied Op. 85** de Robert Schumann constitue également un arrangement de morceaux remontant à 1849. L'arrangeur fut Joachim, qui reprend ici l'un des douze morceaux à quatre mains pour "petits et grands enfants". Ces duos pour piano furent accueillis sans grand enthousiasme - certains étaient plutôt difficiles à interpréter - mais dans ce morceau final, la mélodie se dégage clairement et convient à un instrument solo. Il s'agit en effet d'une belle mélodie qui émerge de l'accompagnement, se redressant brièvement avant de retomber. Une conclusion éloquente à ce bel ensemble de miniatures. Schumann aimait jouer pour ses amis à la tombée de la nuit et aucun morceau ne pourrait mieux convenir pour dire "bonne nuit".

## LE POLMEAR AMBACHE DUO

Le **Polmear Ambache Duo** a été formé en 1977 pour une tournée de l'Inde sous les auspices du British Council. Depuis cette date, le Duo s'est produit dans trente-trois pays sur cinq continents, réalisant notamment des programmes de Paroles et Musique dans les pays du Golfe avec Billie Whitelaw, en Australie avec Susannah York, et autour de Royaume-Uni avec Jenny Agutter. Le Duo s'est produit à Londres au Wigmore Hall et à la Purcell Room. Il a également organisé des classes pour des écoles de gestion, utilisant les arts comme outil de formation au management. Il a réalisé trois précédents enregistrements : deux (pour Meridian) sur de la musique pour virtuose du hautbois du 19ème siècle et un (pour Unicorn-Kanchana) consacré à de la musique anglaise du milieu du 20ème siècle. On trouvera d'avantage de précisions sur ses activités sur le site [www.PolmearAmbache.co.uk](http://www.PolmearAmbache.co.uk).

**Jeremy Polmear** fut membre de l'Orchestre National de Jeunesse de Grande-Bretagne. Après avoir obtenu un diplôme de sciences à l'université de Cambridge, il a travaillé quelque temps chez IBM avant de consacrer sa carrière à la musique. Il a été interprète invité du Northern Sinfonia ainsi que d'un certain nombre d'orchestres de musique de chambre et de ballet londoniens : City of London Sinfonia, London Mozart Players, Lontano, English National Ballet et The Ambache. Il a fait de fréquentes émissions de musique de chambre pour la BBC. Fondateur de Oboe Classics, il est également le réalisateur de quatre sites web.

**Diana Ambache** (piano) dirige son propre orchestre de musique de chambre, The Ambache, avec lequel elle a fait cinq enregistrements des concertos pour piano de Mozart, et trois enregistrements de sa musique de chambre. Sa série de concerts à Londres sous le titre "Women of Note" (Femmes de distinction) fit revivre la musique du 18ème et 19ème siècle composée par des femmes et donna lieu à trois nouveaux CD ainsi qu'à un site web d'information, [www.womenofnote.co.uk](http://www.womenofnote.co.uk). Donnant de fréquentes émissions pour la BBC et Classic fm, elle fut présélectionnée en 2002 pour les distinctions European Women of Achievement (Femmes européennes de grand accomplissement). Elle donne aussi des conférences pour l'organisation Martin Randall Travel.





## ROBERT UND CLARA SCHUMANN

Inwiefern stellen Bilder die Wirklichkeit dar? Das Bild auf der Vorderseite dieser CD ist eine anonym angefertigte Copy eines Fotos, das von Robert und Clara Schumann im Jahre 1850 gemacht wurde, ein Jahr nachdem die meisten Werke auf dieser CD geschrieben wurden. Robert, hier nüchtern am Flügel stehend, war tatsächlich von Wein, Weib und Gesang abhängig. Seine Trinkerei gab Clara's Vater Friedrich Wieck Anlaß, ihre Hochzeit verhindern zu wollen, und Robert's Affairen waren ein Problem für Clara. Nicht so die Lieder! Im Jahre 1840, in dem er Clara heiratete, schrieb er mehr als 100. Auf dem Bild ist er 40 Jahre alt und bereits ein respektierter Komponist, wenn auch in manchen Genres erfolgreicher als in anderen. Eine vermutlich selbstverschuldete Verletzung der rechten Hand machte seiner früheren Absicht, Konzertpianist zu werden, einen Strich durch die Rechnung.

Und was ist mit Clara? Sie war 31 Jahre alt und anerkannte Pianistin. Sechs ihrer acht Kinder, von denen sieben überlebten, hatte sie bereits zur Welt gebracht. Sie konzertierte zu dieser Zeit, aber die Schwangerschaften (und Robert's Ermutigung) führten zum Erlblühen ihrer kompositorischen Fähigkeiten. Ihr Gesicht scheint, wie auch auf anderen Photographien von ihr, eine geistesabwesende Schwermut auszudrücken. Doch hier hat der Kopist das Bild verfälscht. Im Original lächelt sie fast. Ihre Ehejahre waren bestimmt mit ekstatischem Glück angefüllt, bis schließlich 1852 Robert's körperliche und seelische Gesundheit unaufhaltsam abzubauen begann. Kurz nach ihrer Hochzeit trug sie folgendes in ihr Tagebuch ein: "Ich bin äußerst glücklich und werde immer glücklicher - wenn mein Robert ebenso glücklich ist wie ich, dann will ich mir nichts weiteres mehr wünschen - wegen meiner Liebe könnte ich ihm manchmal mit meinen Küssen wehtun; anstatt mich zu beruhigen (wie es einem für die Ehe vorausgesagt wird) werde ich immer feuriger! - mein armer, verletzter Mann!"

Ihre Beziehung basierte auf gegenseitiger Liebe und Unterstützung, wenn auch Clara Robert mehr unterstützen konnte, als er sie. Sie ermutigte ihn unerläßlich und brachte ihn

dadurch ins Licht der Öffentlichkeit, daß sie seine Werke in ihren Konzerten aufführte. Robert beschrieb sie manchmal als seine eigene ‚rechte Hand‘. Sie war gesellig und kontaktfreudig, er außerhalb seines Freundeskreises eher zurückhaltend und reserviert. Auf ihren Konzerttourneen brauchte er ihre Unterstützung, war deprimiert und fühlte sich wahrlich fehl am Platz, wenn sie als Star-Solistin gefeiert wurde, und er kaum noch Klavier spielen konnte. Clara unterstützte Robert und stand auf gleicher Stufe mit ihm. Der unbekannte Illustrator hat das Bild unverhohlen dadurch verzerrt, daß er ihren im Original aufrechten Kopf in eine unterwürfige Position, nach vorne und unten, gedreht hat.

Robert's **Drei Romanzen opus 94** für Oboe und Klavier wurden am 7., 11. und 12. Dezember 1849 geschrieben und sind zu Recht die bekanntesten Werke des 19. Jahrhunderts für diese Besetzung. Die erste beginnt unvermittelt mit einer sehnsüchtigen Melodie, die nahtlos durch leidenschaftliche und zurückhaltende Passagen zu einem ruhigen Ende kommt. In der zweiten sind die Gegensätze offensichtlicher. Schumann erfand in seiner Jugend Fantasiegestalten, um seinem inneren Selbst Ausdruck zu verleihen: Florestan - impulsiv und feurig; Eusebius - jugendlich und verträumt; und Raro - der weise, gereifte Meister. Hier ist vielleicht ein sanfter Eusebius, der kurz vom stürmischen Florestan unterbrochen wird. Die letzte Romanze bringt einen neuen Charakterzug, bei dem die Melodie immer wieder beginnt, um doch nur zum Stillstand zu kommen. Der Mittelteil liefert mehr Kontinuität, aber das fragende Element kommt wieder, und Raro erscheint am Ende nur, um die Sache abzuschließen.

Am 14. und 17. Februar 1849 schrieb Robert das **Adagio und Allegro opus 70** für Horn und Klavier. Er (oder sein Herausgeber) nannten auch Geige und Cello als andere mögliche Instrumente, und hier werden sie vom Englisch-Horn gespielt. Obwohl er offensichtlich ein Horn für die Fanfare zu Beginn im Sinn hatte, bleibt seine musikalische Aussage doch erstaunlich gleich, egal welches Medium er wählt, und es liegt am Künstler, sie auf seinem Instrument zu verwirklichen. Das Adagio ist mit seinen langen Melodiezügen



18 *Robert & Clara Schumann*

und gehaltenen Noten zwar problematisch für Bläser, doch gibt es wunderschöne Wechsel zwischen den Instrumenten. Im Allegro sorgt Floresran mit rastlosen und grübelnden Passagen für Abwechslung.

Clara schrieb im Juli 1853 **Drei Romanzen opus 22** und widmete sie Joseph Joachim zu Beginn ihrer langen Freundschaft. Die Romanzen wurden gut angenommen. Joachim spielte sie ein paar Jahre später am Hannoverschen Hofe und konnte Clara berichten, daß der König begeistert war und es kaum erwarten konnte, sich solch "wunderbar, himmlischen Vergnügens wieder erfreuen zu können. Die Stücke scheinen Robert's Romanzen nachgeahmt zu sein; das erste hat die am besten ausgearbeitete Struktur, aber die Stimmung ist dunkler und die Sehnsucht intensiver. Im zweiten wird die sanfte Melodie nicht von einem Sturm aber von einem pastoralen Idyll unterbrochen, und im dritten schlängelt sich die geschmeidige Melodie über der arpeggierenden Begleitung.

Robert's Fünf **Stücke im Volkston opus 102** entstanden auch 1849, vom 13. bis 15. April. Sie wurden für Cello geschrieben und werden hier vom Englisch-Horn vorgetragen. Schumann's Melodien wurden immer von der einfachen Symmetrie des deutschen Volksliedes beeinflusst, doch hier schreibt er in einem direkteren, populäreren Stil als sonst. Das erste Stück ist eine Art Kobolt-Tanz, dem ein bezauberndes und beruhigendes Schlaflied in 3- und 4-Takt Phrasen folgt. Im dritten tritt Eusebius auf, sowohl ruhelos wie auch verträumt. Die letzten beiden Stücke haben einen offenen Charakter, doch auch sie haben ruhelose Zwischenspiele.

Die **Romanze** (1853) wurde von Clara im selben Monat wie ihre Drei Romanzen geschrieben und gehört zu den letzten ihrer Werke. Nach Robert's Tod gab sie mehr Konzerte und vernachlässigte die Komposition. Diese Romanze wurde für Solo-Klavier geschrieben, und in diesem Arrangement wird die obere Stimme auf die Oboe übertragen. Sie singt die in Gedanken versunkene Melodie, die für Clara's Musik so typisch ist.

Robert's **Abendlied opus 85** ist auch ein Arrangement und stammt wiederum aus dem Jahre 1849. Joachim bearbeitete dieses Stück, welches er in einem Sammelband von 12 Klavier-Duetten "für große und kleine Kinder" fand. Diese Stücke wurden angeblich sehr unterschiedlich aufgenommen - manche waren sehr schwierig zu spielen - aber in diesem letzten löst sich die Melodie so einfach heraus, als wäre sie für ein Solo-Instrument geschaffen. Und was es für ein schönes Lied ist; aus der Begleitung hervortretend, sich kurz aufbäumend, bevor es wieder herabsinkt; ein geschickter Abschluß dieser drei Miniaturen. Robert spielte seinen Freunden gerne in der Dämmerung etwas vor, und dieses war das perfekte "Gute Nacht"-Lied.

### **DAS POLMEAR AMBACHE DUO**

**Das Polmear Ambache Duo** wurde 1977 anlässlich einer Tournee des britischen Kulturinstitutes nach Indien gegründet. Seitdem hat es in 33 Ländern auf fünf Kontinenten Konzerte gegeben, darunter 'Wort und Musik' mit Billie Whitelaw, in Australien mit Susannah York und in Großbritannien mit Jenny Agutter. Konzerte in London beinhalten Auftritte in der Wigmore Hall und im Purcell Room. Es hält auch Vorträge für Unternehmen und Business School MBA Kurse, in denen die Künste als Management Übungswerkzeug eingesetzt werden. Das Duo hat bereits drei Einspielungen gemacht; zwei (für Meridian) mit virtuoser Oboenmusik des 19. Jahrhunderts, und eine (für Unicorn-Kanchana) mit englischen Kompositionen aus der Mitte des 20. Jahrhunderts. Weitere Informationen über das Duo und seine Aktivitäten sind hier zu finden: [www.PolmearAmbache.co.uk](http://www.PolmearAmbache.co.uk).

**Jeremy Polmear** war Mitglied des National Youth Orchestra von Großbritannien. Nachdem er einen Hochschulabschluß in Wissenschaft an der Cambridge University erwarb, arbeitete er einige Zeit für IBM, bevor er Musik als Karriere wählte. Als Gast ist er mit Northern Sinfonia und mehreren Londoner Kammer- und Ballettorchestern aufgetreten, darunter City of London Sinfonia, London Mozart Players, Lontano, English National Ballet

und The Ambache. Er hat auch in mehreren Kammermusik-Übertragungen für die BBC mitgewirkt. Jeremy 'Oboe Classics' gegründet und ist der Designer von vier Webseiten.

**Diana Ambache** (Klavier) leitet ihr eigenes Kammerorchester, The Ambache, mit dem sie fünf Aufnahmen von Mozarts Klavierkonzerten und drei von seinen Kammermusikwerken gemacht hat. Ihre Londoner Konzertreihe 'Women of Note' läßt Werke von Komponistinnen des 18. und 19. Jahrhunderts wieder aufleben und hat zu drei weiteren CDs geführt. Informationen dazu auf: [www.womenofnote.co.uk](http://www.womenofnote.co.uk). Ihre Einspielungen und Sendungen sind häufig auf BBC und Classic fm zu hören. 2002 kam Diana in die engere Auswahl für den European Women of Achievement Awards. Sie ist spezialisierte Dozentin für Martin Randall Travel.



22 *Robert & Clara Schumann*

**THE OBOE CLASSICS WEB SITE**  
**[www.oboeclassics.com](http://www.oboeclassics.com)**

Oboe  
classics

As well as details of all current Oboe Classics CDs, this site has additional background information about each CD. From time to time this information will be added to.

The extra details for this particular CD include:

- An article by Jeremy Polmear on the validity of arranging the Schumanns' music, and why the Duo chose these particular pieces.
- For performers and students, how to acquire the music. Who publishes the printed material, and how to obtain the oboe and cor anglais parts used for this recording.
- How to obtain other CDs by the Polmear Ambache Duo.
- Suggestions for background reading on Robert, Clara, and on their relationship.

To access this information, go to the Schumann CD in the catalogue and click for more details.